

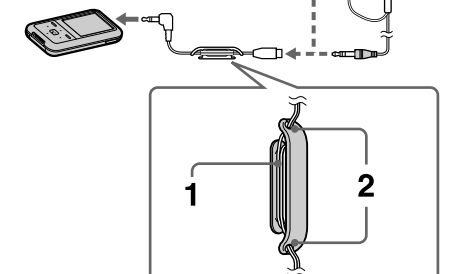
# Stereo Headphones

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Hsznáratí útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Инструкция по эксплуатации / Инструкция з експлуатації / Οδηγίες λειτουργίας / Инструкция за работа / Instrucțiuni de utilizare / Navodila za uporabo

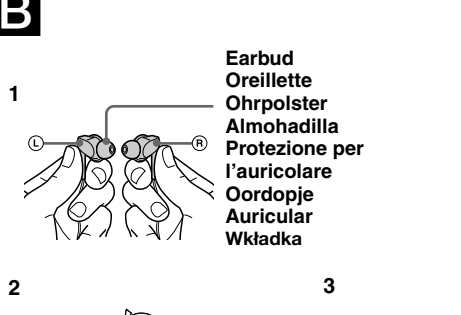
## MDR-EX300SL



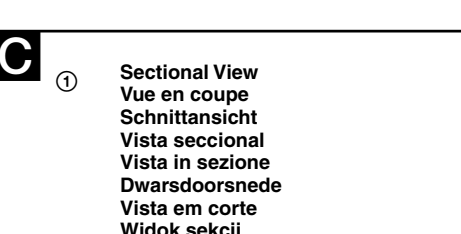
**A** Earbud Oréillette Ohrpolster Almohadilla Protección per auricolare Oordopje Auricular Włkodka



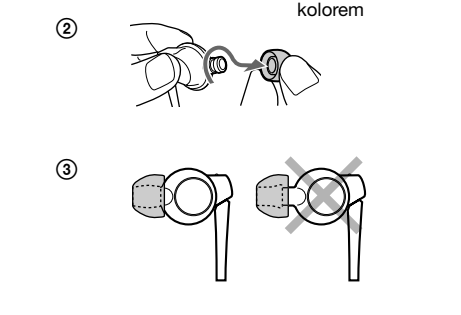
**B** Sectional View Vue en coupe Schnittansicht Vista seccional Vista in sezione Dwaarsdoorsnede Vista em corte Włkodka sekcji



**C** Coloured parts Parties colorées Farbige Teile Partes coloradas Parti colorate Gekleurde delen Partes coloradas Części wyróżnione kolorem



**D** Installation correcte des oreillettes (voir fig. ②)



**E** English Stereo headphones Features

**How to use**  
**How to use the supplied cord adjuster (see fig. A)**  
 You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster. (The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)  
 1 Wind the cord.  
 2 Push cord into slot hole to secure in place.

**How to use**  
**How to use the supplied cord adjuster (see fig. A)**  
 You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster. (The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)  
 1 Wind the cord.  
 2 Push cord into slot hole to secure in place.

**Note**  
 Do not twist the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

**Wearing the headphones (see fig. B)**  
 1 Determine right and left headphone and hold them as in the illustration.  
 2 Fit the headphones into your ears snugly, as in the illustration.  
 3 Adjust the earbud to fit snugly in your ear.

**How to install the earbuds correctly (see fig. ①)**  
 If the earbuds do not fit your ears correctly, low bass sound may not be reproduced. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.  
 If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. ①-②).  
 When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.  
**Earbud sizes (inside colour)**  

Small	S	M	L
SS <sup>*</sup> (Red)	(Orange)	(Green)	(Light blue)

\* This size is optional and available at purchase.  
 To detach an earbud (see fig. ①-②): While holding the headphone, twist and pull the earbud off.  
**Tip**  
 If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.  
**To attach an earbud (see fig. ①-②):** Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.  
**Cleaning the earbuds**  
 Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

**How to carry the headphones (see fig. D)**  
 1 Place the headphones in the inner case.  
 2 Wind the cord around the side of the inner case and then put the inner case in the carrying case.  
**Storing the plug**  
 You can store the plug by adjusting it to the end of the winding position of the cord.

**Specifications**  
 Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm (CCAW adopted), dome type / Power handling capacity: 100 mW (IEC<sup>\*)</sup> / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 5 - 24,000 Hz / Cord: 0.6 m (23 7/8 in), OFC, flat cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g (0.21 oz) without cord / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), cable adjuster (1), Carrying case (1), Inner case (1), Extension cord (0.9 m (35 1/2 in) (1))  
 \* IEC = International Electrotechnical Commission  
 Design and specifications are subject to change without notice.

**Precautions**  
 1 Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.  
 2 Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.  
 3 The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.  
 4 Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

**Note on static electricity**  
 In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.  
 The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

EP-EX10A is available (sold separately) as optional replacement earbuds.  
 EP-EX10A offers 4 types of the earbuds: SS, S, M & L.

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**  
 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Note for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**  
 The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Français**  
**Casque d'écoute stéréo**  
**Caractéristiques**  
 • Écouteurs intra-auriculaires verticaux de type fermé très confortables.  
 • Les nouveaux transducteurs de 13,5 mm reproduisent la voix et les instruments avec une netteté parfaite.  
 • Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme.  
 • Étui de transport fourni.

**Procédure d'utilisation**  
**Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. A)**  
 Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.  
 Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.  
 1 Répétez les écoutesur droit et gauche et prenez-les ainsi qu'il est illustré.  
 2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.  
 3 Ajustez l'oreillette pour qu'elle s'adapte confortablement à votre oreille.

**Remarque**  
 N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

**Port du casque (voir fig. B)**  
 1 Répétez les écouteurs droit et gauche et prenez-les ainsi qu'il est illustré.  
 2 Ajustez les écouteurs aux oreilles, de la manière illustrée.  
 3 Ajustez l'oreillette pour qu'elle s'adapte confortablement à votre oreille.

**Installation correcte des oreillettes (voir fig. ②)**  
 Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien à vos oreilles, vous n'entendrez peut-être pas les sons très graves. Pour profiter d'un son meilleur et entendre clairement, changez la taille des oreillettes ou ajustez-les afin qu'elles s'adaptent bien à la forme de vos oreilles et qu'elles soient confortablement installées.  
 Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. ①-②).  
 Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les correctement sur les écouteurs pour éviter qu'elles se détachent et restent dans vos oreilles.  
**Taille des oreillettes (couleur intérieure)**  

Petit	S	M	L
SS <sup>*</sup> (Rouge)	(Orange)	(Vert)	(Bleu clair)

\* Cette taille est vendue en option.  
 Pour détacher l'oreillette (voir fig. ①-②): Tenez en tenant l'écouteur, tournez l'oreillette à détacher-la.  
**Conseil**  
 Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un linges doux et sec.  
**Pour fixer l'oreillette (voir fig. ①-②):** Enfoncez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.  
**Nettoyage des oreillettes**  
 Retirez les oreillettes du casque et lavez-les à la main à l'aide d'une solution détergente douce.  
**Transport du casque (voir fig. D)**  
 1 Placez le casque dans le boîtier intérieur.  
 2 Enroulez le cordon autour de la partie intérieure, puis placez le boîtier intérieur dans l'étui de transport.  
**Rangement de la fiche**  
 Vous pouvez ranger la fiche en l'ajustant sur l'extrémité d'enroulement du cordon.

**Spécifications**  
 Type: Fermé, dynamique / Transducteurs : 13,5 mm (CCAW adopté), type Éléme / Puissance admissible: 100 mW (CEP<sup>\*)</sup> / Impédance: 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 105 dB/mW / Réponse en fréquence: 5 - 24 000 Hz / Cordon : 0,6 m (23 7/8 po), cordon litz OFC / Fiche : Mini-jack à trois pôles sans câble / Accessoires fournis : Oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), système de réglage du cordon (1), étui de transport (1), boîtier intérieur (1), cordon prolongateur (0,9 m (35 1/2 po) (1))  
 \* CEI = Commission Electrotechnique Internationale  
 La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**Précautions**  
 • Évitez d'écouter de sautir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en volant ou à vélo.  
 • N'exercez pas de pression sur les écouteurs pendant l'utilisation ou si elles l'écouteur, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.  
 • Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent marquées pendant longtemps.  
 • Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détache accidentellement et reste coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

**Remarque à propos de l'électricité statique**  
 Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des oreilles.  
 Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Les oreillettes EP-EX10A sont disponibles en option (vendues séparément). Les oreillettes EP-EX10A sont livrées en quatre formats : SS, S, M et L.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.  
 Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene a finezione dal dispositivo).

**Español**  
**Auriculares estéreo**  
**Características**  
 • Auriculares de tipo cerrado verticales; comodidad máxima.  
 • Le unidad auricular de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con un gran nivel de claridad.  
 • Auriculares de silicona híbrida para una mejor fijación y más comodidad.  
 • La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

**Utilización**  
**Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)**  
 Para ajustar la longitud del cable, enrollarlo en el regulador del cable. El cable se puede enrollar hasta 50 cm en el cable sin el regulador. Si supera este límite, el cable puede salirse del dispositivo de regulación del cable.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.  
 Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene a finezione dal dispositivo).

**Español**  
**Auriculares estéreo**  
**Características**  
 • Auriculares de tipo cerrado verticales; comodidad máxima.  
 • Le unidad auricular de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con un gran nivel de claridad.  
 • Auriculares de silicona híbrida para una mejor fijación y más comodidad.  
 • La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

**Utilización**  
**Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)**  
 Para ajustar la longitud del cable, enrollarlo en el regulador del cable. El cable se puede enrollar hasta 50 cm en el cable sin el regulador. Si supera este límite, el cable puede salirse del dispositivo de regulación del cable.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.  
 Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene a finezione dal dispositivo).

**Español**  
**Auriculares estéreo**  
**Características**  
 • Auriculares de tipo cerrado verticales; comodidad máxima.  
 • Le unidad auricular de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con un gran nivel de claridad.  
 • Auriculares de silicona híbrida para una mejor fijación y más comodidad.  
 • La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

**Utilización**  
**Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)**  
 Para ajustar la longitud del cable, enrollarlo en el regulador del cable. El cable se puede enrollar hasta 50 cm en el cable sin el regulador. Si supera este límite, el cable puede salirse del dispositivo de regulación del cable.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.  
 Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene a finezione dal dispositivo).

**Español**  
**Auriculares estéreo**  
**Características**  
 • Auriculares de tipo cerrado verticales; comodidad máxima.  
 • Le unidad auricular de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con un gran nivel de claridad.  
 • Auriculares de silicona híbrida para una mejor fijación y más comodidad.  
 • La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

**Utilización**  
**Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)**  
 Para ajustar la longitud del cable, enrollarlo en el regulador del cable. El cable se puede enrollar hasta 50 cm en el cable sin el regulador. Si supera este límite, el cable puede salirse del dispositivo de regulación del cable.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.  
 Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 50 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene a finezione dal dispositivo).

**Español**  
**Auriculares estéreo**  
**Características**  
 • Auriculares de tipo cerrado verticales; comodidad máxima.  
 • Le unidad auricular de 13,5 mm reproducen el sonido vocal e instrumental con un gran nivel de claridad.  
 • Auriculares de silicona híbrida para una mejor fijación y más comodidad.  
 • La unidad se suministra con una práctica bolsa de transporte.

**Utilización**  
**Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura A)**  
 Para ajustar la longitud del cable, enrollarlo en el regulador del cable. El cable se puede enrollar hasta 50 cm en el cable sin el regulador. Si supera este límite, el cable puede salirse del dispositivo de regulación del cable.

**Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (Applicable en los países de l'Unión Europea y en otros países que dispongan de sistemas de recolección selectiva)**  
 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico ordinario. En su lugar, debe entregarse a un punto de recogida apropiado para el reciclado de este tipo de productos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Tratamento do dispositivo eléctrico e eletrônico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Invece, deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di approcci elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dallo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio clienti. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en el Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse a un correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, podrá ayudar a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con este producto.

**Italiano**  
**Cuffie stereo**  
**Caratteristiche**  
 • Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso.  
 • Unità pilota da 13,5 mm di nuova concezione per una riproduzione di audio vocale e strumentale chiara e dinamica.  
 • Protezione degli auricolari in materiale biodegradabile silicone-gomma per un inserimento sodo e il massimo confort nell'uso prolungato.  
 • Custodia di trasporto in dotazione.

**Modalità d'uso**  
**Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. A)**  
 È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.<

A Tomeg: kb. 6 g
kábel néküli / Mellette tartozékok: Fülügőg (S × 2, M × 2, L × 2), Kábelbeállító (1), Hordtáska (1), Belső tok (1), Hosszabbító kábel 0,3 m (1)
• IEC - International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélküli megváltozhatnak.

**Övintézkedések**

- Ha nagy hangerevű használja a fülhallgatót, károsodhat a hallás, a közlekedés biztonságát fenyegetően vezetés és kerékpározás közben a használt fülhallgató/fülhallgatót.
- A fülhallgatóra ne tegyen négyzet lágyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjon, mert úgy hosszabb tárolás során a fülhallgató deformálódhat.
- Érdemes lehet, hogy a fülügőg hosszabb használat vagy tárolás során töltse meg.
- A fülügőt szorosan rögzítse a fülhallgatóra. Sérülést okozhat, ha egy fülügő véletlenül leválik, és fülében marad.

**Megjegyzés a statikus elektromosságról**
Elsősorban száraz levegőben előfordulhat, hogy bizsereglet érez a fülében. Ez a testen felhalmozódott statikus elektromos töltés eredménye, nem a fülhallgató hibája.
Ez a hibás termeléseszeres anyagokból készült ruházat viselésével csökkenthető.

Az EP-EX10A (külön megvásárolható) tartalkó fülpárnáknak használatához,
Az EP-EX10A-t méretekben kapható: SS, S, M és L.

**Felhasználás válté elektronikus és elektronikus készülékek működésének elkerülése érdekében**
(Haszználható az Európai Unió és egyéb európai országok szektív hulladékkezelési előírásai szerint.)

Ez a szimbólum a készülékben vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.
Kérjük, hogy az elektronikus és elektronikus hulladék gyűjtésénél győződjön meg adja le.
A feleslegessé vált termék helyes kezelése segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bevétehető, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját.
Az anyagok, újrahasznosítása segí a természeti erőforrások megőrzésében.
A termék újrahasznosítása érdekében további információkat, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját, hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

**Megjegyzés a vásárláskor: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik**
A terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta.
A termékbiztonságát és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Niemceország, 70327 Stuttgart, Nemczia) képviseli.
Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben a különálló szervíz- vagy garanciafelhívásokban megadott címreker forduljon.

**Česky**

**Stereofonní sluchátka**

**Charakteristika**

Účelový zariadený typ sluchátek pro nošení umitá ucha zajišťuje přesně zadaný typ sluchátek.
• Nový vynález mánič o průměru 13,5 mm reprodukuje zvuk hlasy i zvuků velmi jasně
• Kombinovaný sluchátko ze silikonové gumy zajišťuje bezpečné nošení a dlouhodobé pohodlí.
• Součástí dodávky je i přepravní pouzdro.

**Pouzítí**

**Použití dodané pouzro pro úpravu délky drátu (viz obr. A)**
Délku drátu lze upravit namotáním drátu na svou pro úpravu délky drátu.
(Drát lze namotat na svou 50 cm. Namotání-l více drátu, nebude drát na svou pořádko drát.)

- Namotejte drát.
- Zaklesnutím drátu do otvoru štěrbiny jej zajišťte, aby se nehýbal.

**Podmínky**
Navlévejte konektor ani nedávající drátě od sebe, mohlo by dojít k napřínání a poškození drátu.

**nošení sluchátek (viz obr. B)**
1 Určete, které sluchátko je pravé a které levé, a porďte je jako na obrázku.

- Pohodlně umístěte sluchátka do vašich uší, jak je uvedeno na obrázku.
- Upravte návelyky tak, aby těsně přiléhaly k uchu.

**Správné umístění návelyků (viz obr. C)**
Pokud návelyky nepřiléhají správně k ušním, nemohou vykazovat nízký tláči. Chcete-li dosáhnout nízké kvality zvuku, vložte je za jno velikost nebo upravte polohu návelyků sluchátka tak, aby seděly v uchu pohodlně a těsně přiléhaly.

**Čistění sluchátek (vnitřní barva)**

SS<sup>+</sup> (Červená) S (Oranžová) M (Zelená) L (Světlomodrá)
Tento symbol je volitelně a dostupný při zakoupení přístroje.

**Odopjení sluchátka (viz obr. D)**
Uchopněte sluchátka a otočením a tahem sundajte je.

**Účast**
Pokud sluchátka klouže a neteže kryt odpojit, zabaťte jej do suché látky.

**Připevnění sluchátka (viz obr. E)**
Zaťabte vnější část krytu do sluchátka, dokud vystoupá část krytu zcela nezakryje sluchátka.

**Průběžné sluchátka (viz obr. D)**
1 Vložte sluchátka do vnitřního pouzdra.
2 Navléte kabel kolem vnitřního pouzdra a vložte toto pouzdro do přepravního pouzdra.

**Úschova konektoru**
Konektor uschovejte připravením ke konci, kde se namotává drát.

**Technické údaje**
Typ: Zářný, dynamický / Měnič: 13,5 mm (v souladu s CCWA), Kmenový typ Yokoyama zajišťuje: 100 mW (IEC) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mV / Frekvencní rozsah: 5 - 24 000 Hz / Kabel: 0,6 m, kabel OFC / Zvuková: Požadovaná stereo mix závazky / Hmotnost: Přibližně 6 g bez kabely / Dodávka příslušenství: Sluchátka (S × 2, M × 2, L × 2), spona pro úpravu délky drátu (1), přepravní pouzdro (1), vnitřní pouzdro (1), produčován šlátek 0,9 m (1)

• IEC - Mezinárodní úřad pro elektrotechniku
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

**Upozornění**

- Použití sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při fyzické vodě nebo při jízdě na kole.
• Nevystavte sluchátka tlaku ani zátkám, neboť by mohlo při odpožděném skládání dojít k jejich deformaci.
• Kvalita návelyků se může změnit v důsledku nevhodného používání sluchátek.
• Nasadte návelyky nevně na sluchátka. Pokud návelyk atymtel klouže a vstoupá do uchu, mohlo by dojít ke zranění.

**Podmínky ke statické elektríně**
Za určitých podmínek suchého vzduchu můžete ve uchu ucítit slabé bzučení. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nemůže způsobit žádné škody.
Pro snížení tohoto vlivu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Možel EP-EX10A je dostupný (prodáván zvlášť) jako volitelná náhrada za sluchátka.
Mozel EP-EX10A nabízí 4 typy sluchátek: SS,S,M a L.

**Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělný systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem a domácností. Je nutné ho odvézt do určeného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištění správné likvidace tohoto výrobku pomůže zabránit znečištění prostředí a ochránit přírodní zdroje. Zpracování odpadů zajišťuje výrobce, který by jím měl být zprůvozněn nevhodnou likvidací výrobku.
Recyklováním materiálů, z nich je vyroben, pomůže zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o likvidaci výrobků vám poskytne místní úřad, služba likvidace komunálního odpadu nebo předavač, v které se tento výrobek zakoupil.

**Podmínky pro zákazník: následující informace se vztahují na výrobu produktu prodávanou v zemích, ve kterých platí směrnice EU**
Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Způsobilým zástupcem pro rozdatkové oddělení elektrotechnické společnosti EMC a bezpečnosti výrobků je Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro zkečnosti servisu a záruky se obraťte na adresu uváděné v servisních a záručních dokumentech.

**Slovensky**

**Stereofonné sluchádlá**

**Funkcie**
• Pohodlné uzavené sluchádky s vertikálnym usádzaním do uší.
• Nový vynález 13,5 mm veľké budova jednotky reprodukuje hlasovo silno a hľadzo živo a zreteľne.
• Kombinovaný sluchádko z hybridného silikónu zaisťuje bezpečné nosenie a dlhodobé pohodlie.
• Súčasťou dodávky je i prepravné pouzdro.

**Műszaki adatok**
Típus: zárt, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm (CCAW) jóváhagyással, dobosbui / Teljesítmény: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 105 dB/mV / Frekvenciatartomány: 5-24 000 Hz / Kábel: 0,6 m hosszal, OFC többszálas kábel / Dugasz: Arányozott mini sztereo csatlakozó / Vezetékes hossza: 0,9 m

**Magyar**
Típus: zárt, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm (CCAW jóváhagyással, dobosbui / Teljesítmény: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 105 dB/mV / Frekvenciatartomány: 5-24 000 Hz / Kábel: 0,6 m hosszal, OFC többszálas kábel / Dugasz: Arányozott mini sztereo csatlakozó / Vezetékes hossza: 0,9 m

**Návod na použitie**

**Ako používať dodávané regulátor dĺžky šnúry (pozri obr. A)**

Dĺžku šnúry môžete prispôbiť navinutím šnúry na regulátor dĺžky šnúry.
(Šnúru môžete navívať na regulátor dĺžky šnúry až do 50 cm. Ak navlečete ucha, šnúra sa z regulátora ľahko zotmýkne.)

- Namotejte šnúru.
- Zasuňte šnúru do otvoru v drážke, aby bola pevne na mieste.

**Podmínky**
Navlečte šnúru so sluchadlami alebo rozdeľnú časť, takto by bola šnúra namotaná a drôt by sa mohol zlomiť.

**Nosenie sluchátek (pozri obr. B)**

- Uchopte pravé a ľavé sluchátko tak, ako je to znázornené na obrázku.
- Nasadte si sluchádko do uší tak, aby priliehali, ako je to znázornené na obrázku.
- Podložku sluchádku upravte tak, aby priliehala k vnútornému uchu.

**Správna inštalácia podložiek sluchadiel (pozri obr. C)**
Keď kryt sluchádku odoberte nepriehľadáte k ušiam, zvuk z nižšími basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak vymentíte kryt sluchádku tak, aby kryt úplne alebo čiastočne pokrýval ucho.
• Ak sa vám kryt sluchádku nevloží do uší, skúste inú veľkosť.
• Keď kryt kryt sluchádku odoberte a zasaďte skotvoritými farby vo vnútri (pozri obr. D).

• Ak sa vám kryt sluchádku nevloží do uší, skúste inú veľkosť.
• Keď kryt kryt sluchádku odoberte a zasaďte skotvoritými farby vo vnútri (pozri obr. D).
• Ak vymentíte kryt, nasadte ho pevne na sluchátko, aby sa kryt nepohyboval a nestavalo sa.
• Veľkosť krytov sluchádku (farba vo vnútri)

SS <sup>+</sup> (Červená)	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Svetlomodrá)
---------------------------	--------------	------------	-----------------

• Veľkosť je voliteľná a dostupná pri zakúpení.

**Odobraté kryt sluchádku (pozri obr. D)**
Držiac sluchádko otočením a potiahnutím zlozite kryt.

**Účast**
Navlečte konektor ani nedávajte ušiamte od seba, mohlo by dojsť k napřínání.

**Nasadenie krytu sluchádku (pozri obr. D)**
Zaťabte vnútornú časť krytu do sluchádku, kým nie je prečnievajúca časť sluchádku úplne zakrytá.

**Čistenie podložiek sluchadiel**
Zaťabte vnútornú časť krytu do sluchádku, dokud vystupá část krytu v slabom roztoku správnosti.

**Průběžné sluchádky (pozri obr. D)**

- Sluchádko vložte do vnitřního pouzdra.
- Kábel ovíňte okolo boční strany vnitřního pouzdra a vnitřní pouzdro vložte do pouzdra na průběžné sluchádko.

**Skladovanie sluchádku**
Vzhľad a technické údaje môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

**Technické parametre**
Typ: Zářný, dynamický / Měnič: 13,5 mm (připravený pro vodic typu CCWA), kurovový typ / Zafitizace: 100 mW (IEC) / Impedancia: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mV / Frekvencní rozsah: 5 - 24 000 Hz / Kabel: 0,6 m, kabel OFC / Zvuková: Požadovaná stereo mix závazky/méle: Přibližně 6 g bez kabely / Dodávka příslušenství: Sluchátka (S × 2, M × 2, L × 2), Repulátor drátu (1), pouzdro (1), vnitřní pouzdro (1), předčističová šňůra: 0,9 m (1)

• IEC - Mezinárodní elektrotechnická komise
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchádzajúceho upozornenia.

**Opodručenia**
• Poučovanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom sluchádku môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z dôvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka pri šoférování alebo bicyklování.
• Na sluchádku netlačte ani porobote silou, inak to môže pri odpoždovom skládání dojít k jejich deformaci.
• Kvalita návelyků zsluchádku sa môže po dlhodobom skládání alebo používání zničit.
• Kryt sluchádku pevne nasadte na sluchátko. V prípade, že sa kryt vloží a ostane v uchu, môže dojít k poranení.

**Podmínky ke statické elektríně**
Napřívá v podmínekách suchého vzduchu můžete na uších ucítit slabé bzučení. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nemůže způsobit žádné škody.
Pro snížení tohoto vlivu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

**Podmínky ke statické elektríně**
Napřívá v podmínekách suchého vzduchu můžete na uších ucítit slabé bzučení. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nemůže způsobit žádné škody.
Pro snížení tohoto vlivu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

**Podmínky ke statické elektríně**
Napřívá v podmínekách suchého vzduchu můžete na uších ucítit slabé bzučení. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nemůže způsobit žádné škody.
Pro snížení tohoto vlivu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

**Podmínky ke statické elektríně**
Napřívá v podmínekách suchého vzduchu můžete na uších ucítit slabé bzučení. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a nemůže způsobit žádné škody.
Pro snížení tohoto vlivu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

EP-EX10A je dostupný ako voliteľná náhradná kryt sluchádku (predčističová náhrada).
EP-EX10A poskytuje 4 typy krytov sluchátek: SS,S,M a L.

**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platné na Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémiom oddeleného zberu)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbernej na recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zariadením správnej likvidácie tohto výrobku pomôže pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodným zachádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Podrobnější informace o likvidaci výrobků vám poskytne místní úřad, služba likvidace komunálního odpadu nebo předavač, v které se tento výrobek zakoupil.

EP-EX10A je dostupný ako voliteľná náhradná kryt sluchádku (predčističová náhrada).
EP-EX10A poskytuje 4 typy krytov sluchátek: SS,S,M a L.

**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platné na Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémiom oddeleného zberu)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbernej na recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zariadením správnej likvidácie tohto výrobku pomôže pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodným zachádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Podrobnější informace o likvidaci výrobků vám poskytne místní úřad, služba likvidace komunálního odpadu nebo předavač, v které se tento výrobek zakoupil.

**Opznan per zákazník: následující informace s týkají iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia směrnice EU**
Výrobom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Způsobilým zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemczia. V akýchkoľvek veciach týkajúcich sa zabezpečenia prosím kontaktujte údaje uvedené v servisných servisných alebo záručných dokumentoch.

**Русский**
**Стереофонические наушники**

**Характеристики**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Использование**
• Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, обеспечивающие удобное расположение в ухе в ухе.
• Мембраны диаметром 13,5 мм, являющиеся новейшей разработкой, воспроизводят кокальные и инструментальные звуковые потоки с кристаллической четкостью.
• Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона, обеспечивают удобство вставки и устойчивы при длительном ношении.
• Прилагается футляр для переноски.

**Примітка щодо статичної електрики**

Якщо повітря дуже сухе, у вухах може чути тикий дзвін. Це є результатом накопичення в типі статичної електрики, а не простоти навушників.

- Уложите наушники во внутренний футляр.
- Обмотайте кабель вокруг боковой стороны внутреннего футляра, затем поместите внутренний футляр в футляр для переноски.

**Храниение штекера**
Можно сложить штекер с конца наммотанной части кабеля.

**Технические характеристики**
Тип: закрытый, динамический / Динамик: 13,5 мм (добрено ССАW), купольного типа / Мощность: 100 мВт (IEC) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 105 дБ/мВ / Частотный диапазон: 5-24000 Гц / Шнур: 0,6 м, оптоволоконный кабель-лицезащит / Штекер: стереодинамический мини-штекер с защитой от перекрестной принадлежности; вкладыши (S × 2, M × 2, L × 2), регулятор длины кабеля (1), футляр для переноски (1), внутренний футляр (1), кабель-удлинитель: 0,9 м (1)

• IEC - Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут измениться без предварительного уведомления.

**Меры предосторожности**

• Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
• Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на слухádkи, чтобы избежать повреждения или деформации в процессе длительного хранения.
• Вкладыши могут поврщиться при длительном использовании и деформации.

• Плотно вставьте ушные вкладыши в навушники. Существует опасность повреждения слуха, поскольку если вкладыши будут слишком отсоединены и остаются в ухе.

**Примечание в отношении статического электричества**
Используя головные телефоны в условиях, характеризующихся высоким уровнем влажности, пользователи могут ощущать покалывание в ушах. Покалывание вызвано действием статического электричества, скпичивающегося на теле пользователя, и не является результатом неисправности головных телефонов.

Чтобы снизить к минимуму эффект покалывания, рекомендуется использовать наушники из натурального материала.

**Навушники-вкладыши EP-EX10A prodávajú sa oddelno. Navušniki EP-EX10A predávajú sa v 4 rozmerach: SS, S, M i L.**

**Утилизация старого электронного электрического оборудования (дирижера примененного в странах Европейского союза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Этот символ на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать как обычный бытовой отходы.
• Если следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования.
• Переработка утилизирует компоненты телевизора к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения загрязнения окружающей среды необходимо соблюдать следующие требования по утилизации этого изделия.
• Переработка данных материалов способствует сохранению природных ресурсов.
• Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы государственной службы сбора бытовых отходов или в магазин, где был приобретен телевизор.

Изогтовитель: Сони Корпорейшн, Адрес:1-71 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Япония
Сделано в Тайланде

**Ελληνικά**
**Στερεοφωνικά ακουστικά**

**Χαρακτηριστικά**
• Κατασκευασμένα από τον τελευταίο τύπο ακουστικού μεσο από αυτόν τύπου φέρων.
• Μονάδες οδήγησης 13,5 mm νέας τεχνολογίας που αναπαράγουν ακριβή και καθαρά ήχο με έντονη καθαρότητα.
• Προστατευτικά «ελαστικά» «υπόδηση» ούλων κούνησης για ασφαλή εφαρμογή και μακροχρόνιο άνετο φέρση.
• Παρέχεται φούλα μεταφοράς.

**Тропос χρήσης**
**Τρόπος χρήσης του ρυθμιστή καλώδιου πο παρεχεται (βλ. εικόνα A)**
Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλώδιου, τυλίγοντας το γύρω από τον ρυθμισ